

30 Jahre Sanskrit-Kompendium

1990 bis 2020

Wir haben Ende Dezember 2019. Vor dreißig Jahren, exakt vom 01.03.1989 bis zum 04.09.1990, habe ich das Sanskrit-Kompendium geschrieben. Von den 18 Monaten war ich allerdings 4 Monate mit Programmieren beschäftigt, weil ich zunächst zahlreiche Computerprogramme mit insgesamt 4700 Programmzeilen erstellen mußte für das grammatikalische Sortieren der 2200 Übungssätze, für das Herstellen der Register (Sanskrit-Deutsch, Deutsch-Sanskrit usw.) sowie für die Produktion der Bildschirm- und Druckerschriften. Außerdem mußte ich im Jahr 1990 noch 2 Monate lang in Leipzig den Barth-Verlag organisieren, der von der Hüthig-Verlagsgruppe, wo ich jahrezehntlang angestellt war, gekauft worden war. Das bekannteste Werk war die Relativitätstheorie von Einstein, die in den von Johann Ambrosius Barth herausgegebenen "Annalen der Physik" erschienen war.

Insgesamt habe ich netto rund 12 Monate für das Schreiben des Sanskrit-Kompendiums benötigt, aber nur nach Feierabend und am Wochenende, da ich beim Hüthig-Verlag vollzeitbeschäftigt war. Der Druck erfolgte dann im Dezember 1990 durch die Druckerei Neumann in Heidelberg.

Die 2200 Übungssätze wurden damals vor 30 Jahren mit dem DOS-Program "Word" geschrieben, wobei das Tippen der Diakritika am Bildschirm höchst fehlerträchtig war, wie man hier sehen kann:

```
DOS - w bisher.asc
#Das·Alter·raubt·die·Schönheit¶
*jarô·rôpa·harati¶
%jarô·=·Alter,·n.;·rôpam·=·Schönheit·(Akk.);·hō,·harati,·1.·=·
rauben·(PrSg.)¶
¶
#Die·Freude·besiegt·den·Schmerz¶
*sukha·du·kha·jayati¶
%sukham·=·Freude;·du·kham·=·Schmerz·(Akk.);·ji,·jayati,·1.·=·
besiegen·(PrSg.)¶
¶
#Gutes·Benehmen·bringt·Glück¶
*ôcôra·sukha·sôjati¶
%ôcôra·=·Verhalten·(gutes·Benehmen);·sukham·=·Glück·(Akk.);·sôj,·
sôjati,·6.·=·erzeugen·(PrSg.)¶
¶
#Der·Dämon·verdient·keine·Verehrung¶
*asura·pôjô·nôrhati¶
%asura·=·Dämon;·pôjô·=·Verehrung·(Akk.);·na,·Ind.·=·nicht·(»na«·
steht·meist·vor·dem·Verb);·arh,·arhati,·1.·=·verdienen·(+·Akk.,·
BISHER.ASC
BEFEHL: Ausschnitt Bibliothek Druck Einfügen Format Gehezu Hilfe Kopie
Löschen Muster Quitt Rückgängig Suchen Übertragen Wechseln Zusätze
Bearbeiten Sie bitte Ihren Text oder unterbrechen Sie zum Hauptbefehlsmenü!
Sel Sp30 ( ) ? ZA Microsoft Word
```

(DOS-Word-Datei von 1989 mit den späteren Übungssätzen 73 bis 76 des Sanskrit-Kompendiums.)

Zu den Fonts, die ich 1989 herstellte, siehe <http://www.sanskritweb.net/deutsch/einleitung-1990.pdf> und <http://www.sanskritweb.net/fontdocs/ega-cpi.pdf>, zu den Sanskrit-Deutsch-Sortierprogrammen siehe <http://www.sanskritweb.net/koko/dudenskt.pdf>. Erst Jahre später konnte die Herstellung von echten Devanagari-Fonts in Angriff genommen werden, siehe <http://www.sanskritweb.net/itrans>.